

# Super Flumina

## Psalmus CXXXVI

Gabriel Fauré (1845–1924)

F-Pn Ms. 17781

composée 1863

Adagio con moto

12

Soprano

Alto

Ténor

Basse

*p* Su - per flu-mi-na Ba - by-lo - nis Ba-by-lo -

*p* Su - per flu-mi-na

19

*p* Il - lic se - di-mus *p* Et fle-vi-mus

*p* Il - lic se - di-mus *p* Et fle-vi-mus

nis *p* Il - lic se - di-mus *p* Et fle-vi-mus

Ba - by-lo - nis Ba-by-lo - nis *p* Il - lic se - di-mus *p* Et fle-vi-mus

27

*f* Cum re-cor - da - re - mur Si - on, Si - on. *p* In sa - li - ci - bus Im - me - di - o e - jus

*f* Cum re-cor - da - re - mur Si - on, Si - on.

*f* Cum re-cor - da - re - mur Si - on, Si - on.

*f* Cum re-cor - da - re - mur Si - on, Si - on.

35

Sus-pen-di-mus or-ga-na nos - tra *pp* Sus-pen-di - mus or-ga-na nos - tra *mf* inter-ro-ga-

Sus-pen-di - mus or-ga-na nos - tra *pp* *mf* inter-ro-ga-

*mf* inter-ro-ga-

*p* < *mf* *mf* qui-a il - lic inter-ro-ga-

41

ver-runt nos dux - e-runt nos *f* Ver-ba, Ver - ba Can-ti-o - num

ver-runt nos dux - e-runt nos *f* Ver - ba, Ver - ba Can - ti - o - num

ver-runt nos dux - e-runt nos *f* Ver-ba, Ver - ba Can-ti-o - num

ver-runt nos *f* qui cap-ti-vos dux - e-runt nos *f* Ver - ba, Ver - ba Can - ti - o - num

47

*ff* Et qui ab-dux - e-runt nos Et qui ab-dux - e-runt nos hym-num can-ta - te

*ff* Et qui ab-dux - e-runt nos Et qui ab-dux - e-runt nos hym-num can-ta - te

*ff* Et qui ab-dux - e-runt nos Et qui ab-dux - e-runt nos hym-num can-ta - te

*ff* Et qui ab-dux - e-runt nos Et qui ab-dux - e-runt nos hym-num can-ta - te

4  
54

no - bis de Can-ti - cis Si - on, *ff* Si - on.

no - bis de Can-ti - cis Si - on, *ff* Si - on.

no - bis de Can-ti - cis Si - on, *ff* Si - on.

no - bis de Can-ti - cis Si - on, *ff* Si - on.

**più mosso**

62

Quo-modo can - ta - bi-mus can - ti-cum Do-mi - ni In ter-ra, in ter-ra a - li - e -

69

- na?

*Solo*  
*mf* Si ob - li - tus fu - e - ro tu - i, *p* Je - ru - sa - lem, *mf* Je - ru - sa -

81

lem, ob - li - vi - o - ni de-tur dex - te - ra me-a, dex - te - ra, dex - te - ra me - a.

90

Solo  
*mf* Ad-hæ-re - at lingua me - a fau-ci-bus me - is, si non me-mi-nero tu - i

107

*sempre crescendo al ff*

Solo  
*pp* Si non pro-po - su - e - ro Je - ru - sa - lem In prin - ci - pi -

Solo  
*pp* Si non pro-po - su - e - ro Je - ru - sa - lem In prin - ci - pi -

Solo  
*pp* Si non pro-po - su - e - ro Je - ru - sa - lem In prin - ci - pi -

Solo  
*pp* Si non pro-po - su - e - ro Je - ru - sa - lem In prin - ci - pi -

119

Tutti  
*ff* Memor es-to, Do-mi-

Tutti  
*ff* Memor es-to, Do-mi-

Tutti  
*ff* Memor es-to, Do-mi-

Tutti  
*ff* Memor es-to, Do-mi-

6  
130

ne, fi-li-o-rum E-dom In di-e Je-ru-sa-lem, in di-e Je-ru-sa-lem, qui dicunt ex-i-na-ni-te

ne, fi-li-o-rum E-dom In di-e Je-ru-sa-lem, in di-e Je-ru-sa-lem, qui dicunt ex-i-na-ni-te

ne, fi-li-o-rum E-dom In di-e Je-ru-sa-lem, in di-e Je-ru-sa-lem, qui dicunt ex-i-na-ni-te

ne, fi-li-o-rum E-dom In di-e Je-ru-sa-lem, in di-e Je-ru-sa-lem, qui dicunt ex-i-na-ni-te

137

ex-i-nani-te ex-i-nani-te usque ad fundamentum, fundamentum in e - a.

ex-i-nani-te ex-i-nani-te usque ad fundamentum, fundamentum in e - a.

ex-i-nani-te ex-i-nani-te usque ad fundamentum, fundamentum in e - a.

ex-i-nani-te ex-i-nani-te usque ad fundamentum, fundamentum in e - a.

**primo tempo**

149

**ff**  
Fi - li - a Ba-by - lo - nis, fi - li - a mi-se-ra Be-a - tus qui re-tri-bu-et

**ff**  
Fi - li - a Ba-by - lo - nis, fi - li - a mi-se-ra Be-a - tus qui re-tri-bu-et

**ff**  
Fi - li - a Ba-by - lo - nis, fi - li - a mi-se-ra Be-a - tus qui re-tri-bu-et

**ff**  
Fi - li - a Ba-by - lo - nis, fi - li - a mi-se-ra Be-a - tus qui re-tri-bu-et

154

ti - bi, re-tri-bu-ti-o-nem tu - am quam re-tri-bu-is-ti no - bis. Be-a - tus qui\_ te-ne-

ti - bi, re-tri-bu-ti-o-nem tu - am quam re-tri-bu-is-ti no - bis. Be-a - tus qui\_ te-ne-

ti - bi, re-tri-bu-ti-o-nem tu - am quam re-tri-bu-is-ti no - bis. Be-a - tus qui\_ te-ne-

ti - bi, re-tri-bu-ti-o-nem tu - am quam re-tri-bu-is-ti no - bis.

159

bit et a-li-det, et a-li-det par-vu-los tu - os ad pe - tram !

bit et a-li-det, et a-li-det par-vu-los tu - os ad pe - tram !

bit et a-li-det, et a-li-det par-vu-los tu - os ad pe - tram !

et a-li-det, et a-li-det par-vu-los tu - os ad pe - tram !

Super flumina Babylonis illic sedimus et flevimus, cum recordaremur Sion.  
 In salicibus in medio ejus suspendimus organa nostra ;  
 quia illic interrogaverunt nos, qui captivos duxerunt nos, verba cantionum ;  
 et qui abduxerunt nos : Hymnum cantate nobis de canticis Sion.  
 Quomodo cantabimus canticum Domini in terra aliena ?  
 Si oblitus fuero tui, Jerusalem, oblivioni detur dextera mea.  
 Adhæreat lingua mea faucibus meis, si non meminero tui ;  
 si non proposuero Jerusalem in principio lætitiæ meæ.  
 Memor esto, Domine, filiorum Edom, in die Jerusalem, qui dicunt :  
 Exinanite, exinanite usque ad fundamentum in ea.  
 Filia Babylonis misera ! beatus qui retribuet tibi retributionem tuam quam retribuisti nobis.  
 Beatus qui tenebit, et allidet parvulos tuos ad petram.

*An den Strömen von Babel, da saßen wir und weinten, wenn wir an Zion dachten.  
 Wir hängten unsere Harfen an die Weiden in jenem Land.  
 Dort verlangten von uns die Zwingherren Lieder,  
 unsere Peiniger forderten Jubel: »Singt uns Lieder vom Zion!«  
 Wie könnten wir singen die Lieder des Herrn, fern, auf fremder Erde?  
 Wenn ich dich je vergesse, Jerusalem, dann soll mir die rechte Hand verdorren.  
 Die Zunge soll mir am Gaumen kleben, wenn ich an dich nicht mehr denke,  
 wenn ich Jerusalem nicht zu meiner höchsten Freude erhebe.  
 Herr, vergiss den Söhnen Edoms nicht den Tag von Jerusalem; sie sagten:  
 »Reißt nieder, bis auf den Grund reißt es nieder!«  
 Tochter Babel, du Zerstörerin! Wohl dem, der dir heimzahlt, was du uns getan hast!  
 Wohl dem, der deine Kinder packt und sie am Felsen zerschmettert!*